



# Servicios sociales de Watertown

Visite [codingtonconnects.com](http://codingtonconnects.com) para obtener una lista de todos los recursos locales, como alimentación, actividades, tiendas de segunda mano y programas para padres.

## Asistencia social del condado de Codington

(605) 882-6286; 7 West Kemp Ave

9 a.m. - 4 p.m. Llamar para asesoría

Gestión de casos para ayudar a quienes se enfrentan a una posible crisis financiera. Se puede proporcionar asistencia financiera en caso de falta de vivienda, desahucios y desconexión de servicios públicos. Otros servicios: Entierros (derivados por la funeraria), gastos médicos de urgencia.

## Servicios estatales de Dakota del Sur 2001 9<sup>th</sup> Ave SW

### Departamento de Servicios Sociales

(605) 882-5000; Suite #300

TANF (Asistencia Temporal para Familias Necesitadas); CHIP (Programa de Seguro Médico Infantil); SNAP (Programa Suplementario de Asistencia Nutricional); Medicaid, asistencia energética.

### Departamento de Trabajo

(605) 882-5131; Suite 200

Programas de formación de mano de obra diseñados para ayudar a encontrar trabajo; individualizados según las necesidades educativas y laborales. Los adultos y los jóvenes tienen oportunidades para: Identificar aptitudes y habilidades laborales; localizar empleadores dispuestos a proporcionar formación en el lugar de trabajo; obtener formación en un aula, según sea necesario; adquirir nuevas aptitudes para cumplir los requisitos laborales presentes o futuros.

### Rehabilitación profesional

(605) 882-5150; Suite 200

Ayuda a las personas con discapacidad a prepararse para el empleo, obtenerlo, progresar en él y mantenerlo, prestándoles una serie de servicios basados en sus necesidades y objetivos laborales individuales.

Incluye servicios de transición y apoyo para ciegos y personas con deficiencias visuales.

## ICAP (Sociedad de Acción Comunitaria

Inter-Lakes) (605) 886-7674, 7 8<sup>th</sup> Ave SE

Watertown

8:00 a.m. - 4:30 p.m. Lunes a viernes

Programas Early Head Start y Head Start, ayuda para el alquiler y depósito de personas sin vivienda, climatización de los hogares, ayuda para la compra de vivienda y ayuda para la declaración de la renta.

## Ejército de Salvación

(605) 886-4030, 621 4<sup>th</sup> St SE,

9 a.m. - 5 p.m.; por cita

Despensa de alimentos, ropa, servicios en caso de catástrofe, ayuda con el alquiler y los servicios públicos, gestión de casos, recetas médicas, habitaciones de motel, suministros y ropa para la vuelta al colegio, cajas de alimentos para las fiestas, regalos de navidad de Angel Tree para los niños.

## Beacon Center

(605) 886-4300, 801 Jenson Avenue SE Watertown

Línea de crisis 605-886-4300/1-800-660-8014

Apoyo a las víctimas de violencia doméstica y abuso sexual; línea de crisis las 24 horas, defensores capacitados, defensa legal, defensa médica, refugio, servicios de asesoramiento, centro de visitas familiares y educación y extensión.

## Agencia de Servicios Humanos

(605) 886-0123, 123 19<sup>th</sup> St NE

Asesoramiento (individual, matrimonial, familiar, niños, adolescentes), servicios de salud mental (pruebas psicológicas, control de la ira, gestión de medicamentos, servicios de adicción).

## Servicios Sociales Luteranos

(605) 882-2740, 1424 9<sup>th</sup> Ave SE Suite #7

Servicios de salud mental; servicios de crédito al consumo (finanzas personales, gestión de deudas).

Servicios y apoyo a largo plazo

(605) 882-5010; Suite 300

Servicios para que las personas mayores y discapacitadas mantengan una vida digna e independiente. Los asistentes sociales ofrecen servicios de información y derivación, asistencia para acceder a servicios a domicilio y comunitarios, evaluación de necesidades, gestión continua de casos, desarrollo de planes de atención y servicios de protección de adultos. Las derivaciones se realizan a través de Dakota at Home 1-833-663-9673.

División de Discapacidades del Desarrollo

(605) 773-5990; 500 E Capitol Ave, Pierre, SD

Apoyo a las personas con discapacidades del desarrollo y a sus familias. Los programas incluyen Family Support 360, Strengthening Families, Respite Care y CHOICES.

WIC (Mujeres, Bebés y Niños)/Departamento de Salud del Condado

(605) 882-5177, 104 1<sup>st</sup> Ave NW,

8 a.m. - 5 p.m. Lunes a viernes, llamar para cita

Programa de alimentación suplementaria disponible para mujeres embarazadas o en período de lactancia, bebés y niños menores de 5 años, que cumplan las directrices de ingresos y tengan necesidades médicas y nutricionales.

Administración de la Seguridad Social de EE. UU.

(888) 737-1763, 514 Jenson Ave S Watertown

Horario: De lunes a viernes, 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Solicite prestaciones de jubilación, incapacidad de la Seguridad Social y Medicare; ayuda con los medicamentos recetados de Medicare; compruebe el estado de la solicitud de incapacidad o apele una decisión de incapacidad; obtenga o sustituya una tarjeta de la Seguridad Social; obtenga una tarjeta de sustitución de Medicare.

Glacial Lakes Multicultural Center

(605) 878-2021 653 West Kemp Ave, Watertown

Cursos de español conversacional para adultos, celebraciones culturales, programa juvenil de verano, clases de inglés como segundo idioma, recursos pastorales, defensa de asuntos de inmigración.

American Legion

(605) 886-3604, 14 1<sup>st</sup> Ave SE (Tribunal)

Se tendrá en cuenta a los hombres y mujeres que hayan servido durante conflictos bélicos. Se trata de un programa que cubre las necesidades básicas de los veteranos y sus hijos. En caso de cumplir con los requisitos, se dispone de ayuda financiera temporaria de emergencia para las necesidades de los niños.

Ministerios ACCESS

(605) 878-1478, 25 W. Kemp Ave

12 p.m. - 4 p.m. Lunes a viernes

Asociado con iglesias, negocios e individuos para llegar a cualquiera que tenga una necesidad. La tienda Helping Hands cuenta con muebles, artículos de cocina y otras necesidades; se puede coordinar la entrega.

Independent Living Choices (ILC)

(605) 882-5249, 312 9<sup>th</sup> Ave SE Suite C Watertown

Proporcionar servicios a las personas con discapacidad que hacen de la independencia su elección. Servicios básicos: Defensa, habilidades para la vida independiente, información y derivación, apoyo entre iguales y transición.

NAMI (Alianza Nacional por las Enfermedades Mentales)

(605) 886-7799 local LÍNEA DE AYUDA: 1-800-273-8255

Proporciona educación, apoyo y defensa a personas y familias afectadas por enfermedades mentales. El programa local de Watertown se reúne el primer lunes de cada mes a las 7 p.m. Tienen ponentes, educación y grupos de apoyo familiar.

Autoridad de Viviendas de Watertown

(605) 886-7731; 24 West Kemp Ave.

10 a.m. - 4 p.m. lun, miér. y vier, 10 a.m. - 7 p.m. jueves

Programa de ayuda a la vivienda; proporciona una vivienda segura, decente e higiénica a un alquiler asequible a familias con bajos ingresos, ancianos, discapacitados o minusválidos. Alquiler basado en los ingresos.

Community Transit of Watertown/Sisseton Inc.

(605) 882-5287, 205 1<sup>st</sup> Ave NE Watertown

De lunes a viernes, 5:30 a.m. - 6:00 p.m. Sábados 6:00 a.m. - 4:00 p.m.

Es necesario programarlo con un día de antelación antes de las 3:00 p.m. Pueden aplicarse tasas:

- \$3,00 área de servicio inmediata - solo ida
- \$5,00 área de servicio periférica - solo ida
- \$8,00 área de servicio ampliada - solo ida

Los viajes para consultas médicas dentro del área de servicio inmediata son gratuitos para los pasajeros. Accesibilidad para sillas de ruedas.

Brothers & Sisters Behind Bars

bsbblove@gmail.com; PO Box 1512;

Organización sin fines de lucro para quienes están implicados con el sistema judicial. Proporciona necesidades básicas esenciales insatisfechas a quienes buscan recuperarse de la adicción a las drogas y el alcohol para ayudarles a ser autosuficientes. Puede proporcionar alojamiento transitorio a quienes salen de la cárcel o prisión. Conéctese a través de Facebook.



# Asistencia para vivienda

Visite [codingtonconnects.com](http://codingtonconnects.com) para obtener una lista de todos los recursos locales, como alimentación, actividades, tiendas de segunda mano y programas para padres.

*Nota: Esta NO es una lista exhaustiva de viviendas. Incluye opciones de vivienda basadas en los ingresos y algunas de las grandes empresas de alquiler y gestión de la propiedad.*

**Autoridad de Viviendas de Watertown**, 24 W Kemp Ave, (605) 886-7731

Horario: Lunes, miércoles y viernes, 10 a.m. - 4 p.m. jueves, 10 a.m. - 7 p.m.

Administra los vales de vivienda del artículo 8 y dispone de casas y apartamentos subvencionados para las personas que cumplan los requisitos.

- El artículo 8 de vivienda proporciona vales mensuales para ayuda con el alquiler. Los individuos/familias son responsables de encontrar un alquiler calificado con un propietario que esté dispuesto a aceptar el vale de vivienda.
- Las viviendas subvencionadas son propiedades de alquiler gestionadas por la WHA. Esto incluye los apartamentos Hi-Rise para personas mayores o discapacitadas, así como casas por toda la ciudad para familias con derecho a ingresos.

## Empresas de alquiler subvencionadas

**Costello Property Management**, 102 8<sup>th</sup> Ave SW, (605) 886-4480

Gestiona varios apartamentos y dúplex subvencionados.

- Briar Creek Townhomes, 1810 Westminster Ave N; 2-3 habitaciones, 1,5-2,5 baños
- Christianson Apartments, 1200 2<sup>nd</sup> Ave SW; apartamentos y dúplex de 1-3 habitaciones, 1-1,5 baños
- Colonial Apartments, 325 E Kemp; apartamentos para mayores de 1 habitación y 1 baño
- Cornell I & II Apartments, 1801 & 1804 Westminster Ave; 1-3 habitaciones, 1 baño
- Jefferson Court Apartments, 400 11<sup>th</sup> St NE; 2 habitaciones, 1,5 baños
- Stonebridge, 102 8<sup>th</sup> Ave SW; 1-2 habitaciones, 1 baño

**Mills Property Management**, 1630 3<sup>rd</sup> Ave SW, (605) 882-1151

Gestiona una variedad de alquileres, incluyendo alquileres subvencionados de Colony West Apartments and Townhomes.

**Thies & Talle**, 1500 3<sup>rd</sup> Ave SW, (605) 882-6954

Gestiona los complejos de apartamentos basados en los ingresos de Ashland y Willow Creek.

## Alquileres subvencionados para mayores y discapacitados

- Eastwood Apartments, 925 25<sup>th</sup> St NE, (605) 886-4841
- Tower Apartments, 17 1<sup>st</sup> St SW, (605) 886-4523
- Jenkins Townview Apartments, 220 S Maple, (605) 886-5777

## Asistencia para veteranos

The Cornerstone Rescue Mission  
Jack Smith; 605-393-7996  
[jsmith@cornerstonemission.org](mailto:jsmith@cornerstonemission.org)

## Administradores de propiedades

- Citi-Wide Property Management, 128 5<sup>th</sup> St NE, (605) 886-5512
- MainStream Property Management, 114 W Kemp, (605) 753-0138
- East Point Apartments, 420 4<sup>th</sup> St NE, (605) 886-6160

## Viviendas asequibles

- Habitat For Humanity, (605) 884-4841
- Governor's House, SDHA, (605) 773-3181

## Recursos legales

Reclamaciones del consumidor ante el Fiscal General 1-800-300-1986

East River Legal Services, (605) 336-9230

***Si actualmente está sin vivienda, llame al 1-800-664-1349***



# Recursos alimentarios en Watertown

Visite [codingtonconnects.com](http://codingtonconnects.com) para obtener una lista de todos los recursos locales, como alimentación, actividades, tiendas de segunda mano y programas para padres.

## **Ejército de Salvación**

**605-886-4030; 621 4<sup>th</sup> St E**

Caja de alimentos - Se pueden recoger cada 31 días  
Lun 1-3, vier. 9-11:30 (excepto el cuarto viernes de cada mes)  
Caja para mayores - cuarto viernes de cada mes, 9 a.m. - 12 p.m.

## **Beacon Center**

**605-886-4300; 801 Jensen Ave SE**

Productos alimentarios y no alimentarios de primera necesidad para los afectados por la violencia doméstica y el abuso sexual

## **Cornerstone Church**

**886-2242; 1350 11<sup>th</sup> St NE**

Lunes 9:00 a.m. - 12:00 p.m. (hasta agotar existencias)

## **Adventist Food Pantry**

**305 9<sup>th</sup> Ave NE**

Segundo jueves 4:30 - 6:30 y cuarto jueves 12:00 - 3:00  
Disponibile para cualquier. Alimentos de Feeding America.

## **LATC Food Pantry - Room 209**

Alimentos no perecederos para estudiantes de LATC

**Feeding America** - Caja de alimentos proporcionada a familias. Coordinado por 1st United Methodist Church, normalmente de 3 a 4 veces al año.

## **Programas de Suplementos Alimentarios**

**SNAP (Programa Suplementario de Asistencia Nutricional)** - 605-882-5000, DSS 2001 9<sup>th</sup> Ave SW. Proporciona apoyo financiero para asistencia alimentaria. Se cumple con los requisitos de acuerdo con los ingresos. Se puede postular en línea o en la oficina del DSS.

**WIC (Programa de Nutrición para Mujeres, Bebés y Niños)** - 605-882-5177, County Health Nurse 104 1<sup>st</sup> Ave NW. Proporciona suplementos alimentarios nutritivos para mujeres embarazadas o en período de lactancia, bebés y niños menores de 5 años, que cumplan con los requisitos de acuerdo con sus ingresos.

**4 the Kids SD** - 605-680-0488, [4thekidssd@gmail.com](mailto:4thekidssd@gmail.com), PO Box 364. Paga almuerzos escolares en los condados de Codington, Hamlin y Clark.

## **Comidas**

- Access Ministries, 25 W Kemp: De lunes a viernes, almuerzo de 11:30 a.m. - 12:30 p.m.
- Ejército de Salvación, 621 4<sup>th</sup> St SE: Lunes, miércoles y viernes, almuerzo de 11:30 a.m. - 12:30 p.m.
- The Banquet at Grace Lutheran Church, 202 2<sup>nd</sup> St SE: Lunes, cena de 5:30 p.m. - 6:30 p.m.

**60's Plus & Meals on Wheels**, 605-882-2166, Senior Center. Debe ser mayor de 60 años o estar casado con alguien mayor de 60 años. Donaciones sugeridas de \$3,90 por comida. Puede usar prestaciones SNAP para pagar. Los asistentes sociales pueden tener otras opciones de financiación, pero hay cuatro opciones comunes:

1. Congregación (en el centro): usar tarjeta Star
2. Entrega a domicilio: colocar en el refrigerador fuera de la puerta
3. Comidas congeladas: elija entre 7 comidas del menú, 7 rebanadas de pan, 7 leches y 7 jugos; y
4. Tarjeta Star que se puede usar en restaurante designados (Prairie Stop o Hy-Vee en Watertown, 11 condados incluidos)

**The Boys & Girls Club** proporciona meriendas y comidas programadas para los niños matriculados durante el horario laboral habitual.

**PACH Food Program** - Bolsa de comida semanal proporcionada a niños en edad escolar. Comuníquese con la escuela de su hijo para inscribirse. En verano, las familias recogen una caja de alimentos la primera semana del mes en 1<sup>st</sup> United Methodist por cada niño.

**Watertown Sandwich Ministry** - Almuerzo gratuito los lunes, miércoles y viernes entregado a domicilio - sándwich, fruta, galleta y extra (por ejemplo, macarrones con queso). Cualquiera que lo solicite es elegible - No se hacen preguntas, solo se necesita la dirección. Preferimos entregar en apartamentos pero entregaremos a domicilio en casas. Llame al Ejército de Salvación o a Nyla Bergan (605-520-0035) para inscribirse.